

# Rouffach

---

## Un poco de historia...

Rouffach es la antigua capital de las posesiones de la alta Alsacia de los príncipes-obispos de Estrasburgo, donación de Dagoberto II, del «Haut-Mundat», constituido por los bailiajes de Rouffach, Sultz y Eguisheim. Estos poderosos señores desarrollaron la ciudad en una verdadera fortaleza, rodeada de un doble cerco de muros, unidos al imponente castillo de Isenbourg que dominaba la ciudad.

Era la cabeza de puente de la fuerza temporal de los obispos de Estrasburgo en la Alsacia alta. Sobre el plano espiritual, Rouffach dependía de la diócesis de Basilea. Los nobles, los ministeriales, las comunidades religiosas y las corporaciones artesanales contribuyeron al resplandor de la ciudad. El Renacimiento marca la edad de oro de Rouffach.

El rico patrimonio arquitectural de la ciudad manifiesta los esplendores del pasado. Numerosas son las marcas de nobleza, de atributos artesanales y otras que adornan los miradores o los dinteles de puertas. Desafortunadamente, la gran mayoría de ellas han sido mutiladas durante la Revolución.

Rouffach es la ciudad de la piedra. El material rey es la famosa arenisca amarilla explotada en las canteras de Strangenberg a partir de la época romana y que fue utilizada para la construcción de todos los monumentos de la región (Colmar, Thann, Ensisheim,...).

Las viviendas se caracterizan por tener las bodegas en la planta baja para evitar las inundaciones. En general, el hogar se encuentra en la primera planta para evitar la humedad.

Interesantes son las «comunidades de patio», es decir, los reagrupamientos de varias casas alrededor de un patio común accesible por un porche. Un sistema sobre todo interesante por la ganancia de espacio al interior del recinto de la ciudad. Remarcamos igualmente la existencia de verdaderos espacios verdes habilitados sobre todo en la mitad norte de la ciudad y que manifiestan una urbanización bien comprendida por nuestros antepasados.

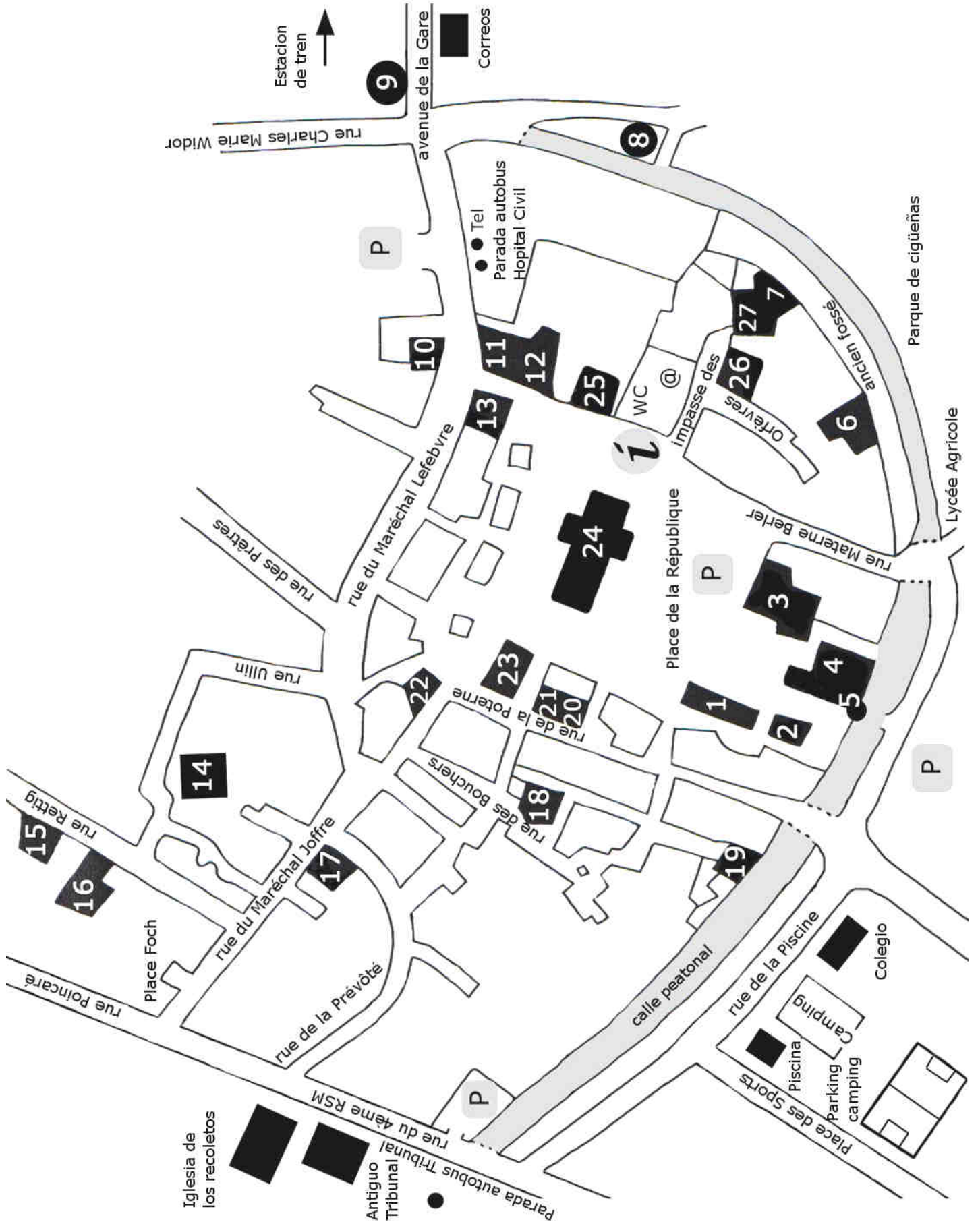
Paseando por nuestras calles y callejuelas, el amante de viejas piedras descubrirá residencias patricianas con miradores, casas viticultoras cuyos porches con armerías forman un conjunto pleno de encanto y de gran interés. Nuestra visita comienza descubriéndose en la plaza de la República, siguiendo los números marcados sobre el plano.

# LEYENDA

1. **Antiguo mercado de trigo:** siglo XVI, doble escalera exterior de 1924. Este edificio con piñones escalonados servía de depósito y de centro de comercio de los granos. De 1819 a 1960, alojaba la escuela de los niños. En el piso de arriba se encuentra actualmente el museo de Bailiaje de Rouffach.
2. **Antigua casa de la obra de Notre-Dame:** servía de taller a los talladores de piedra trabajando en la obra de la iglesia. Entre las arcadas se encuentra el pequeño escudo de la ciudad datado de 1490. En la época de la Inquisición, el tribunal sometía a las « brujas » a la « pregunta ».
3. **Antigua casa de ingresos del Gran Capítulo de la catedral de Estrasburgo:** esta casa, datada de 1778, hoy acoge el presbiterio católico.
4. **Antiguo Ayuntamiento:** ala derecha del siglo XV, reformada en 1721. Ala izquierda de 1581, realizada por Franz Baur, maestro de obra municipal. En el siglo XIX este edificio alojaba el colegio municipal, después la escuela de agricultura, de donde es descendiente el actual instituto agrícola. Las salas restauradas son destinadas a las actividades socioculturales.
5. **Torre de las Brujas:** última torre subsistente de las fortificaciones de la ciudad. La base redonda es la parte más antigua datada del siglo XIII, los pisos cuadrados datan de los siglos XIV y XV. Era utilizada como prisión durante esos siglos. La torre debe su nombre a las supuestas brujas que estaban encerradas en el primer piso durante la Inquisición.
6. **Antigua explotación típica rural:** esta casa data del siglo XVII. Al gablete (o piñón) este se encuentra en sustitución una ventana geminada con decorados de bolas.
7. **Antiguo patio señorial de la Abadía de Eschau (cerca de Estrasburgo):** en el piso de arriba distinguimos el antiguo ventanal ojival tapiado durante obras de modificación del siglo XVII. Eschau era poseedor de Rouffach después del siglo VIII.
8. **Antiguo pozo:** datado de 1578, proviene de la propiedad de los nobles Knetchtlin/Kirtz (calle Poincaré 50), con escudos sobre el dintel.
9. **Estatua del Santo Juan Nepomuceno:** esta estatua del patrón de los puentes, data de 1796, recuerda al anciano puente levadizo que se encontraba en este lugar (puerta de Froeschwiller o de Brisach).
10. **Casa de las « Tres Damas »:** nombrada así a causa de los pilares en roble que sostienen la cornisa, esta casa data del siglo XVI. Al fondo del callejón a la derecha, casa con elementos góticos y escudos de carnicero (antigua cofradía de Beguinas).
11. **Casa galería:** esta casa de 1725 era una antigua tintorería al borde de l'Ohmbach, arroyo que contorneaba la vieja ciudad a lo largo de la calle de Maréchal Lefèbvre.
12. **Antiguo patio señorial de los Príncipes-obispos de Estrasburgo:** los escudos de armas que adornaban el porche del siglo XVI han sido martillados.
13. **Antiguo matadero municipal (Metzig):** construido en 1544, este edificio servía todavía parcialmente de matadero hasta después de la última guerra.
14. **Antigua sinagoga:** en el nº8 de la calle Ullin. Algunos vestigios del siglo XIII subsisten todavía. Recuerda a la comunidad israelita muy antigua que vivía en Rouffach.
15. **Antigua casa de nobles de Schoenau:** el inmueble modificado en el siglo XVII guarda un piñón escalonado y ventanas ojivales tapadas del siglo XIV.

16. **Antigua propiedad de la familia Rettig:** un representante de esta familia fue preboste de la ciudad en el siglo XV, de ahí el nombre de la calle. La propiedad pasó después a los Knechtlin que construirían el actual inmueble en 1573.
17. **Casa « El Cisne Blanco »:** data de 1666, con escudo e inscripción sobre la fachada de la calle Prévôté.
18. **Antigua curtiduría:** del siglo XVIII, a orillas del Ohmbach. La curtiduría poseía una gran abertura sobre el piñón permitiendo el paso y la ventilación de las pieles a secar colgadas en el desván. Las fosas de curtido, que se encontraban en el emplazamiento de la plazoleta, estaban aún explotadas a comienzos del siglo XX. Industria floreciente en el siglo XVIII.
19. **Antiguos baños públicos (Hintere Badstube):** la corriente de agua alimentaba un establecimiento de baños. Servía igualmente de lavadero y permitía la práctica de diferentes trabajos del agua.
20. **Antigua sede de la corporación «Al elefante»:** letrero de 1583 martillado en la Revolución, como los escudos de armas de los jefes de tribu que adornaban el dintel de la puerta.
21. **Antiguo tenderete:** con inscripción latina relatando su fundación en 1362. La planta superior voladiza es un añadido a entramados y postes angulares esculpidos del siglo XVII.
22. **Antiguo hospital Espíritu Santo:** el grupo de casas situadas entre la calle Marché y la callejuela Saint-Esprit era antiguamente ocupado por el hospicio de Saint-Esprit, fundado en 1270 por el caballero Jacques de Rathsamhausen para curar los enfermos míseros y a los niños encontrados.
23. **Alcaldía:** construida en 1831 al emplazamiento del antiguo «Neuhaus», de la época Renacentista, que servía de mercado de ventas en la planta baja y de lugar de reunión en el piso de arriba. Enfrente, el busto de Maréchal François-Joseph Lefebvre, natural de Rouffach (casa a la derecha de la alcaldía).
24. **Iglesia Notre-Dame de l'Assomption (Nuestra Señora de la Asunción):** de estilo románico-ojival, muestra la evolución de la arquitectura religiosa entre el siglo XI y XIX. Rouffach, antigua capital de Haut-Mundat, posesión de príncipes-obispos de Estrasburgo, se debía de poseer una iglesia a la escala de sus poderosos señores y maestros. Hija digna de su prestigiosa madre iglesia que es la catedral de Estrasburgo, es ante todo una obra de fe erigida por la voluntad y por el esfuerzo común con este noble material que es la arenisca amarilla de Strangenberg, reflector de luz. Nave terminada por un macizo oeste a dos torres (sur inacabada - norte de 1875). La portada, mutilación de sus esculturas en la Revolución, es superada por un bello rosetón. La fachada es la obra de Woelfelin de Rouffach en el siglo XIV. Sobre el cuadrado del transepto se eleva la flecha dicha « el dedo de la ciudad » (antiguo campanario). En el interior, bonito altar de la Virgen del siglo XV en uno de los pilares. El coro poligonal es del siglo XIII. Las vidrieras son del siglo XIX. Bonitas esculturas en la puerta de la antigua sacristía: cordero pascual y la «sonrisa de Rouffach» (joven hombre y joven chica).
25. **Antigua colectoría episcopal:** enfrente, entre los contrafuertes del coro de la iglesia, contrapesa en arenisca rosa de la prensa señorial.
26. **Antigua escuela latina:** reorganizada en 1521 por el obispo Jean de Honstein. En la casa, bonito aparejo de piedras en ángulo.
27. **Callejón de los orfebres:** debe su nombre a los numerosos representantes de este trabajo de arte que habitaban antaño. En el fondo, porche ojival del siglo XV del patio señorial de Eschau. En el fondo del callejón a la izquierda, antigua explotación rural típica con su gran porche, su gablete y ventanas con tejadillos de piedra.

Vuelta sobre la plaza de la República habilitada sobre el antiguo cementerio suprimido en 1807.



Estacion de tren  
↑

9

Correos

8

● ● Tel  
● ● Parada autobus  
Hospital Civil

P

10

11

12

25

WC @

í

impasse des  
Orévrés

26

27

7

Parque de cigüeñas

Lycée Agricole

9

rue des Prêtres

rue du Maréchal Lefebvre

24

Place de la République

rue Materne Berler

P

rue Ullin

14

23

21

20

1

2

4

5

P

rue de la Poterne

rue des Bouchers

15

16

Place Foch

rue du Maréchal Joffre

17

22

18

19

calle peatonal

rue de la Piscine

Colegio

Iglesia de los recoletos

Antiguo Tribunal

rue du 4ème RSM

P

Parada autobus Tribunal

Place des Sports

Piscina

Parking

Camping

Camping